

ՀՏԴ՝ 394.314

DOI: 10.52971/18294316-2024.27.1-196

## ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА В ПЕРИОД СОВЕТСКОГО СОЮЗА И ПРОБЛЕМЫ ПРИМЕНЕНИЯ АРМЯНСКОГО ЯЗЫКА

*Լուսինե Մ. Անգելուի*

Институт археологии и этнографии НАН, Ереван, РА

### Аннотация

**Введение:** В годы Советской власти языковая политика разрабатывалась и осуществлялась КПСС. Ее реализация была важна для всех союзных республик. Языковый вопрос считался одним из центральных компонентов национальной политики. Любое изменение государственной или партийной позиции в отношениях с народами СССР трансформировало характер восприятия языкового вопроса. Цель статьи – представить основные направления языковой политики СССР, возможности ее распространения и реализации в Армении, проблемы, возникавшие в результате этой политики в связи с использованием армянского языка. **Методы и материалы:** Для исследования темы был проведен анализ официальных документов. В частности, был проведен анализ переписи населения 1939, 1959, 1970, 1979, 1989 годов, Конституций СССР и Армянской ССР, законов “Об обязательном преподавании русского языка”, “О языках народов СССР” и других подобных документов. **Анализ:** В статье представлена языковая политика советского периода, обеспечение условий для распространения русского языка, как языка межэтнического общения. Представлена функциональная нагрузка армянского и русского языков, роль каждого из языков в разных сферах общественной деятельности: образовании, семье, работе, сфере юстиции. В статье также рассматривается дискурс, связанный с изменением статуса армянского языка в советские годы, в контексте изменения идентичности. **Результаты:** Результаты анализа материалов показывают, что хотя официально в СССР существовал принцип равенства применения языков, на практике были созданы условия для повышения роли русского языка. Он стал важным фактором возможности восходящей социальной мобильности, особенно среди интеллигенции. Однако как анализ официальной статистики, так и этносоциологические исследования языкового поведения армян СССР показывают сохранение высокой роли армянского языка в обществе, как важный компонент сохранения идентичности. Это отразилось и в Конституции, укрепив государственный статус армянского языка.

**Ключевые слова:** СССР, языковая политика, армянский язык, двуязычие, идентичность, русские школы, государственный язык, официальный язык.

**Как цитировать:** Ангелуш Л. Языковая политика в период Советского Союза и проблемы применения армянского языка. // “Научные труды” ШЦАИ НАН РА. Гюмри, 2024. Т. 1(27). 196-206 сс. DOI: 10.52971/18294316-2024.27.1-196

## LANGUAGE POLICY DURING THE SOVIET UNION AND PROBLEMS OF USING THE ARMENIAN LANGUAGE

*Lusine M. Angelush*

Institute of Archaeology and Ethnography of NAS, Yerevan, RA

### Abstract

**Introduction:** During the years of the Soviet power, language policy was developed and implemented by the CPSU. Its implementation was important for all union republics. The language issue was considered one of the central components of national policy. Any change in the state or party position in relations with the peoples of the USSR transformed the nature of perception of the language issue. The purpose of the article is to present the main directions of the language policy of the USSR, the possibilities of its dissemination and implementation in Armenia, the problems arising as a result of this policy in connection with the use of the Armenian language.

**Methods and materials:** Within the research frame, an analysis of official documents was carried out. In particular, an analysis was carried out of the population census of 1939, 1959, 1970, 1979, 1989, the Constitutions of the USSR and the Armenian SSR, the laws “On compulsory teaching of the Russian language”, “On the languages of the peoples of the USSR” and other similar documents. **Analysis:** The article presents the language policy of the Soviet period, providing conditions for the spread of the Russian language as a language of interethnic communication. There are presented the functional load of the Armenian and Russian languages, the role of each language in different spheres of social activity: education, family, work, justice. The article also examines the discourse associated with the change in the status of the Armenian language during the Soviet years, in the context of a change in identity. **Results:** The results of the analysis of materials show that although officially in the USSR there was a principle of equal use of languages, in practice conditions were created for increasing the role of the Russian language. It became an important factor in the possibility of upward social mobility, especially among the intelligentsia. However, both the analysis of official statistics and ethnosociological studies of the linguistic behavior of Armenians in the USSR show the preservation of the high role of the Armenian language in society, as an important component of preserving identity. This was reflected in the Constitution, strengthening the state status of the Armenian language.

**Key words:** USSR, language policy, Armenian language, bilingualism, identity, Russian schools, state language, official language.

**Citation:** Angelush L. *Language Policy during the Soviet Union and Problems of Using the Armenian Language.* // “Scientific Works” of SCAS NAS RA. Gyumri, 2024. V. 1(27). 196-206 pp. DOI: 10.52971/18294316-2024.27.1-196

**ВВЕДЕНИЕ:** Языковая политика, являясь частью общей политики государства, имеет большое значение во всех сферах организации общественной жизни.

За 70-летнюю историю Советского Союза тенденции языковой политики претерпевали изменения, в зависимости от политических требований и ожиданий. Учитывая влияние Москвы, как центра СССР, языковая политика этого периода была в высокой степени ориентирована на реализацию программы русификации.

В научной литературе известен ряд статей и монографий, всесторонне освещающих общую языковую политику СССР, а также языковые проблемы бывших союзных республик. Например, относительно языкового поведения населения Еревана в советский период исследования А. Галстяна представлены в книге «Статьи, воспоминания, интервью», в архиве отдела Этносоциологии ИАЭ хранятся данные анкетных опросов, проведенных среди населения Еревана в 1972 году. Особенности и закономерности языковой политики Советского Союза, регулирование функций языков в многоязычном обществе представлены в книге «150 языков и политика. 1917-2000» В. Алпатова и многих других статьях автора. Данная статья даст возможность сконцентрироваться на вопросах, касающихся использования армянского языка, сформулировать более четкое представление об изучаемом периоде в Армении.

Цель статьи – представить проблемы применения армянского языка в контексте языковой политики Советского Союза. С этой точки зрения было поставлено выявление следующих проблем:

- языковая политика Советского Союза, как часть общей политики государства,
- механизмы и общие тенденции регулирования языковой политики,
- возможности использования армянского языка и роль русского языка в Армянской ССР,
- практические отношения советских армян к советской языковой политике.

В рамках статьи важно всестороннее изучение советской языковой политики и возможностей ее реализации. По этой причине было важно обращение как к законам, регулирующим языковые отношения, конституционным положениям, так и к статистическим данным (перепись населения, этносоциологические исследования). Комбинация этих материалов позволяет представить реальную картину языковой политики Советского Союза в Армении.

Хотя с момента развала СССР прошло более трех десятилетий, проблема соотношения армянского и русского языков не перестает быть актуальной. Даже спустя время по разным поводам обсуждаются статус русского языка в Армении, роль изучения иностранных языков в сфере образования и связанный с вышеперечисленными проблемами вопрос сохранения национального самосознания. Всестороннее исследование урегулирования языковых проблем Армении в условиях языковой политики Советского Союза даст возможность для более эффективной разработки современной языковой политики.

#### **Советская языковая политика. Истинное или ложное равенство языков?**

Советский Союз был полиэтничным государством, в котором в 1960-х годах число нерусского населения составляло 45%. 14 народов (35% населения страны) имели свои союзные государства, в 12-и из которых титульный этнос составлял большинство [17, с. 51].

Советское культурное строение предполагало принятие и использование единого культурного языка, культурной *lingua franca*-и. Таковым стал русский язык [1, с. 17].

Любая языковая политика объективно связана с двумя человеческими потребностями, которые можно назвать потребностью идентичности и потребностью взаимопонимания. Потребность идентичности заключается в том, что и для общества, и для отдельного индивида комфортнее пользоваться одним языком, преимущественно родным, освоенным в детстве, так как не нужно прилагать усилий при усвоении второго и третьего языков. Чаше всего это также и язык своего этноса, своей культуры.

Потребность взаимопонимания заключается в том, что в ситуации языкового общения каждый из ее участников желает для успеха коммуникации без помех общаться с собеседниками. Понятность языка – необходимое условие такого успеха. В случае разных материнских языков собеседников, по крайней мере, один из собеседников должен быть двуязычен (или в случае наличия переводчика добавляется третий (двуязычный) участник) [13, сс. 115-116]. В полиэтническом государстве, каковым был Советский Союз, предпринимались шаги для обеспечения знания языка, понятного всем, то есть – языка межнационального общения.

Хотя ленинская агитация заявляла о равноправии всех наций в культурном пространстве, на самом деле во всех государствах русский язык был вторым, а иногда и первым по употреблению языком [1, с. 17].

Основой языковой политики СССР был Закон “О языках народов СССР”. В соответствии с этим законом были приняты законы Верховных Советов федеральных и автономных государств, на основе которых были разработаны программы развития языков для 148 языков народов СССР [11, с. 73].

Конституция СССР 1924 года де-юре определяла список официальных языков, языков государственного управления и администрации. 34-я статья определяла русский, белорусский, армянский, грузинский и тюрко-татарский языки общеупотребляемыми, следовательно, издание всех правовых актов общесоюзного значения на этих языках стало обязательным [22].

В Советский период армянский имел статус государственного языка. Этот факт был закреплен в Конституциях республики 1922, 1936, 1978 годов, но языковые проблемы не регулировались отдельным законом. Армения не имела собственную языковую политику, но и не была совершенно лишена этой возможности [3, с. 51].

В Советские годы в армянской образовательной системе широко распространился русский язык. Так, в 1925 году в Армении действовало 2 русские школы и 3 детских сада [9], а в 1932-1933 годах число русских школ достигло 18 (3005 учеников) [6].

Если в первые годы формирования Советского Союза была принята идея о том, что русский язык не должен принудительно распространяться на территории СССР, и “гражданином мира можно стать и без знания русского языка”, ознакомляясь с достижениями культуры на родном языке, то во второй половине 1930-х годов языковая политика СССР резко изменилась. Ставилась задача сделать русский язык «вторым родным языком» (или первым) для всех в стране. Этот процесс практически всем русским населением и значительной частью граждан других национальностей воспринимался как естественный: незнание русского языка ограничивало социальную мобильность и возможности получить полноценное образование [13, с. 120].

Эта политика главным образом коснулась системы образования, вследствие чего в 1930-1940-х годах в Ереване были открыты школы, названные в честь русских общественно-политических, культурных деятелей: школы имени Н. Крупской (1921г., сейчас школа им. Н. Агбаляна), С. Кирова (1934, сейчас школа им. В.Амбардзумяна) А.Пушкина (1937г.), В. Маяковского (1937г.), В. Чкалова (1939г., сейчас школа им. А.Маргаряна), Ф. Держжинского (1943г., сейчас им. Дж. Киракосяна), А. Чехова (1947г.), В. Белинского (1948).

С 1938 года советская политика стала политикой всеобщего знания русского языка [10]. Был принят “Закон об обязательном преподавании русского языка”, которым предусматривалось преподавание русского языка в школах всех республик Союза, начиная с начальных классов. Требование было обосновано следующим: язык станет средством общения между народами в многонациональном государстве, что способствовало бы дальнейше-

му экономическому и культурному развитию, совершенствованию научно-технических кадров, успешной армейской службе [25].

По этому поводу газета “Правда” писала: “Обязательное обучение русскому языку в нерусских школах означает, что он становится международным языком социалистической культуры, как латынь была международным языком верхов раннего средневекового общества, как французский язык был международным языком XVIII и XIX веков” [26].

В том же году в ЕГУ был открыт отдел русского языка и литературы, на основе которого в 1976 году сформировался факультет русского языка и литературы (нынешний факультет русской филологии) [7].

Рассмотренные нами Конституция СССР 1936 года и Конституция Армянской ССР 1978 года регулировали языковые отношения в образовании и юридической сфере. Так, например, согласно 121-й статье Конституции СССР 1936 года, все граждане имели право получать образование на родном языке [4].

В 43-й статье главы “Основные права, свободы и обязанности граждан Республики Армения” Конституции 1978 года отмечено: “Граждане Республики Армения имеют право на образование... в школе с возможностью обучения на родном языке” [5].

Языковые отношения в судебной системе регулировались Конституцией 1936 года в следующей формулировке: “Судебное разбирательство ведется на языке Союза, автономной республики или автономных областей через переводчика для лиц, не владеющих этим языком, для обеспечения полного ознакомления с материалами судебного разбирательства, а также права выступления в суде на родном языке” [4]. Из этого следует формулировка статьи 157 Конституции РА 1978 года, согласно которой: “Судебное разбирательство ведется на армянском языке или на языке большинства населения данного места” [5].

Таким образом, в официальных документах, регулирующих языковые отношения, не только нет ограничений и запретов на использование национальных языков, но и четко определено право использования родного языка в сфере образования и юстиции.

#### **Подъем и распространение статуса русского языка в Советском Союзе. Реалии Армении.**

Рассмотрим, какой подход существовал на практике к вопросу распространения и статуса русского языка.

В 1940-1950-е годы, несмотря на развитие массовой информации на национальных языках (журналы, радио, телевидение), русский язык был доминирующим. Этому способствовала унификация письменности народов СССР, переход знаково-символической системы национальных языков на основу кириллицы.

В результате фактическая доминантная роль русского языка была закреплена в очередной программе КПСС. Русский язык, как первый язык среди равноправных языков СССР, получил идеологическое обоснование в виде формулы “язык международного общения”. Овладение русским языком должно способствовать “обмену опытом, знакомству с другими народами СССР и мировой культурой” [16, с.160].

Хотя статус русского языка официально не обсуждался, анализируя выступления политиков, можно четко очертить путь языкового планирования СССР.

В 1979 году в рамках международной конференции “Русский язык — язык дружбы и сотрудничества народов СССР” Л. Брежнев отметил, что “в условиях развитого социализма возникла новая историческая общность — советский народ, объективно возрастает роль русского языка, как языка межнационального общения и воспитания нового человека в строительстве коммунизма” [16, с. 161]. Во время конференции Л. Брежнев также заявил,

что мечта Ленина о том, чтобы “каждый гражданин имел возможность выучить великий русский язык”, успешно осуществляется, подчеркивая тем самым особый статус русского языка в Советском Союзе.

Первый секретарь Коммунистической партии Узбекистана Ш. Рашидов, в свою очередь, охарактеризовал русский язык как “язык построения нового общества, о котором веками мечтали лучшие мыслители человечества”. По словам Ш. Рашидова: “Он (русский язык) является языком современной науки, техники, культуры... он передал свет знаний, передовые идеи, социалистическую культуру представителям разных народов” [23, с.6].

Хотя основы национально-лингвистической политики СССР до 1980-х гг. не менялись, а языки меньшинств имели государственную поддержку, ведущим процессом было распространение русского языка в республиках СССР. Число русских школ увеличивалось за счет преподавания на других языках. Этот процесс происходил быстрее во время руководства Н. Хрущева. Однако формально русский язык не назывался государственным [12, с.18].

Чтобы понять роль армянского языка в среде армян, обратимся к данным переписи населения. Так, по данным переписи 1939 года, 89,2% армян СССР считали своим родным языком армянский [18, с.80], в 1959 году - 89,9% [19]. В 1970 г. - 91,4% [20], а уже в 1989 г. эта цифра составляла 91,7% [23]. Иными словами, можно констатировать, что среди армян число тех, кто считает армянский язык своим родным, практически не изменилось и составляет абсолютное большинство.

Но проблема обстоит иначе в случае условий предпочтения того или иного языка общения в различных сферах общественной жизни.

Наряду с сохранением большого функционального значения армянского языка в общественной жизни Советской Армении, наблюдался рост использования русского языка во всех сферах, что объясняется сближением экономической и культурной жизни советских республик и в основном проявляется в сфере производства [2, с.26].

О росте использования русского языка свидетельствовал и тот факт, что в 1980-е годы в Армении действовало более 100 русскоязычных школ [15, с.167]. В 1989-1990 годах из 578 тысяч учащихся, обучавшихся в Армении, 91 870 (15,9%) получали образование в русских школах [15, с.168]. Для сравнения отметим, что в соседних странах – Грузии и Азербайджане – количество студентов, получающих русское образование, составляло 24,3% и 18,9% соответственно [15, с.176].

Анализируя данные, можно отметить что, несмотря на осуществляемую политику, русские школы в Армении пользовались меньшим спросом по сравнению с другими советскими республиками. Но даже при этом наблюдается заметный рост числа учащихся русских школ по сравнению с началом 1930-х годов.

Для большинства армянского населения республики (50,8%) ведущую роль в освоении русского языка играла общеобразовательная школа. [2, с.102].

#### **Какие группы в Армении были носителями и пользователями русского языка?**

Важно обратиться к вопросу о том, кто получал русское образование. Результаты этносоциологического исследования, проведенного в 1972 г., показывают, что социальная принадлежность родителей играла большую роль в выборе языка школьного образования. Если в армянских школах учились 89,6% ереванцев, занимающихся физическим трудом, в русских школах - 10,4%, то среди работающих в интеллектуальной сфере эти цифры практически равны: 50,1% и 49,9% [2, с. 11].

Ю. Арутюнян отмечает, что знание русского языка обеспечивало социальную мобильность [17, с. 150]. Этносоциологическое исследование, проведенное в Ереване, показы-

ваает высокую функциональную нагрузку русского языка, особенно среди интеллигенции. Русский язык чаще использовали в работе руководители и высокопоставленные специалисты, работавшие в учреждениях союзного значения, научно-исследовательских учреждениях и министерствах [2, сс. 21-22].

По результатам опроса, 20,1% респондентов говорили на работе по-русски, 79,6% - по-армянски. В этих данных также важно различать характер работы респондентов. Самый низкий показатель использования армянского языка замечен среди руководителей и специалистов высшего звена - 67,4%, тогда как среди высококвалифицированных рабочих этот показатель составляет 93,1%, а среди неквалифицированных рабочих - 97,9% [2, с.20].

Это обстоятельство А. Галстян объясняет тем, что эти работники в основном инженерно-технические специалисты, и в университете получали информацию на русском языке, поскольку армянская профессиональная литература не была на должном уровне. Кроме того, в подобных учреждениях оформление документов велось на русском языке, как языке международного общения. Это обстоятельство оказало свое влияние на языковое поведение населения. Русский язык также использовался во время встреч Союзного уровня [2, сс. 21-22].

Иными словами, созданные на практике условия способствовали широкому распространению русского языка среди населения, занимающегося интеллектуальным трудом. Но, несмотря на это, результаты исследования также показывают, что русский язык в Армении так и не стал повседневным разговорным языком для широких кругов общества. Разница между языками, используемыми дома и на работе, явно заметна. Так, около 87,8% населения говорило дома на армянском, 11,2% - на русском (1% - на других языках) [2, с.20].

По этому вопросу лингвист, тюрколог А.Н. Баскаков отметил: "Использование национальных языков в производственной, финансовой сферах и делопроизводстве нецелесообразно, поскольку приведет к большому объему дублирования информации и усложнит функционирование соответствующих сфер общественной деятельности. В некоторых автономных республиках в 1930-е годы использование ряда языков не оправдало себя, и от него пришлось отказаться. Внутри страны практически всегда можно было обходиться без переводчиков (по крайней мере, в официальной сфере), что, конечно, облегчало общение" [14, с. 107].

Однако распространение русского языка в культурно-просветительских учреждениях, творческих союзах, научно-исследовательских институтах обществоведческого профиля существенно уступало армянскому языку, за исключением молодых отраслей искусства, не имевших устоявшихся традиций и специалистов (кино, телевидение) [2, с.23].

Помимо всего этого, В. Алпатов отмечает, что Армения, как самая моноэтническая страна, отличалась довольно низким уровнем владения русским языком [14, с.109].

Конституция Армении, принятая в 1978 году, регулировала также языковую политику Армянской ССР, взаимоотношения армянского языка с другими языками. В частности, согласно статье 72: "Государственным языком Республики Армения является армянский язык. Республика Армения заботится о всестороннем развитии армянского языка и обеспечивает его деятельность в государственных и общественных органах, культуре, просвещении и других учреждениях". В той же статье говорится: "В Республике Армения в этих органах и учреждениях обеспечивается свободное пользование русским языком и другими языками, используемыми населением. Никаких привилегий или ограничений на использование того или иного языка не допускается" [5].

Примечательно, что, несмотря на языковую политику СССР, направленную на повышение роли русского языка, статус армянского языка как государственного был закреп-

лен Конституцией. На территории СССР все языки имели юридическое равноправие, однако представленные выше исследования показывают, что русский язык явно имел высокую функциональную нагрузку, что вызывало беспокойство у армянской интеллигенции и руководства Армянской ССР. В результате восстания армянской интеллигенции в 1978 году русский язык не был включен в качестве государственного в Конституции Армянской ССР [8].

Социолингвистический исследователь В. Алпатов говорит об иерархии языков в советский период. Таким образом, по его словам, армянский и белорусский в равной степени были языками союзных республик, но реальная роль армянского языка была выше, хотя количество носителей было меньше. На вершине иерархии находился русский язык, хотя его правовой статус не был определен. Далее шли региональные языки, титульные языки союзных республик, кроме украинского и белорусского языков. Языки автономных республик имели более низкий формальный статус. Эти языки активно использовались в местной прессе, художественной литературе, в местной администрации, но не имели статуса за пределами их территории [14, с.112-113].

В годы “Перестройки” одной из целей национальных движений было исключение русского языка и замена некоторых его функций другими языками.

24 апреля 1990 года был принят Закон СССР “О языках народов СССР”, которым советские власти объявили русский язык официальным языком Советского Союза, в следующей формулировке: “С учетом исторически сложившихся условий и в целях обеспечения общесоюзных задач русский язык признается на территории СССР официальным языком СССР и используется как средство межнационального общения.

При определении правового статуса языков не допускается ущемление права граждан СССР использовать в различных сферах государственной и общественной жизни свой родной язык и другие языки народов СССР” [21].

Тем не менее, руководство страны не придало русскому языку статуса государственного, что могло быть воспринято советскими государствами как попытка подорвать их суверенитет [16, с.163].

После распада СССР в 1991 году на его территории появилось 15 международно признанных республик, в которых языковые процессы развивались в разных направлениях. В 13 из них (кроме России и Беларуси) активно развивалась роль титульных языков [12, с. 19].

**ВЫВОДЫ:** Таким образом, начиная с 1930-х годов языковая политика СССР отличалась активными действиями, направленными на распространение русского языка, как языка международного общения.

В этом контексте особенно заметны изменения в сфере образования. В частности, принятый в 1938 году закон об обязательном преподавании русского языка, увеличении количества русских школ в союзных республиках, в том числе и в Армянской ССР. В результате в 1989-1990 годах число армян, обучающихся в русских школах, увеличилось примерно в 30 раз, что способствовало увеличению функциональной нагрузки русского языка в обществе. Эта тенденция была особенно заметна среди интеллигенции, высококвалифицированных специалистов и руководителей.

Однако русский язык так и не получил распространения среди широких кругов армянского населения. По данным статистического и этносоциологического исследования, языком общения в семейной среде продолжал оставаться армянский, который считали родным 91,7% армян, проживающих на территории СССР (1989).

Наряду со всем этим важно отметить укрепление статуса армянского языка, как в документах союзного значения, так и в местных документах. Таким образом, в 1924 г. ар-

мянский язык был определен Конституцией как общеупотребляемый язык, а государственный статус армянского языка был упомянут в Конституции Армянской ССР, что в советский период было скорее исключением, чем закономерностью.

Подводя итог, можно сказать, что хотя распространение русского языка в армянской действительности было очевидным в результате проводимой в советский период политики, оно не имело широкого распространения, и было скорее специфично для официального, межэтнического общения.

### Բ Ի Բ Լ Ի Գ ր ֆ Ի Կ

1. **Անտոնյան Յու., Մուրադյան Հ.** «Խորհրդային մշակույթ» կոնցեպտի ու դիսկուրսի ձևավորման համատեքստի շուրջ // Խորհրդահայ մշակույթ. կոնցեպտը, ընկալումներն ու դրսևորումները: Եր.: ԵՀ: 2023: 8-41 էջեր:
2. **Գալստյան Հ.** Հոդվածներ, հուշագրություններ, հարցազրույցներ: Երևան: «Նոյյան տապան» հրատ.: 2002: 596 էջ:
3. **Գյուրջինյան Գ.** «Լեզվաքաղաքականություն» եզրույթի ընդհանուր բնութագիրը // Լեզվաքաղաքական տերմինաբանության հարցեր: Հանրապետական գիտաժողովի նյութեր: Երևան: 2020: 49-58 էջեր:
4. Խորհրդային Սոցիալիստական Հանրապետությունների Միության Սահմանադրությունը (Հիմնական օրենքը): Խորհրդային Հայաստան: 1936: N 135:
5. Հայաստանի Հանրապետության Սահմանադրություն (հիմնական օրենք) <https://www.irtek.am/views/act.aspx?aid=150837> (դիտվել է 01.02.2024):
6. Խորհրդային Հայաստանի մէջ փոքրամասնություններու համար դպրոցները՝ 1932-1933 թթ. <https://www.aniarc.am/2023/04/17/minority-schools-in-soviet-armenia-1932-1933-hayastani-kochnak/> (դիտվել է 15.02.2024):
7. Ռուս քանադիստության ֆակուլտետ <http://www.old.yasu.am/faculties/hy/Russian-Philology/section/about/amb/107> (դիտվել է 15.02.2024):
8. **Օհանյան Վ.** Պետական լեզու <https://www.lezu.am/?p=174> (դիտվել է 17.02.2024):
9. 1925-ին Խորհրդային Հայաստանում՝ 123 քրդական, թուրքական, ասորական, հունական և ռուսական դպրոցներ <https://www.aniarc.am/2021/09/12/1925-schools-minorities-123/> (դիտվել է 15.02.2024):
10. **Schiffman H.** Language Policy in the former Soviet Union. <https://ccat.sas.upenn.edu/~haroldfs/540/handouts/ussr/soviet2.html> (01.02.2024).
11. **Алексеева Е. Слепцов Ю.** Языковая политика в СССР и постсоветский период // Теории и проблемы политических исследований. 2018. Том 7. № 6А. 71-79 сс.
12. **Алпатов В.** Языковая политика в России и мире // Языковая политика и языковые конфликты в современном мире: Международная конференция (Москва, 16–19 сентября 2014). Доклады и сообщения. Институт языкознания РАН, НИ центр по национально-языковым отношениям. М. 2014. 12-24 сс.
13. **Алпатов В.** Языковая политика и родной язык // Социоллингвистика. 2020. № 3(3). 114-124 сс.
14. **Алпатов В.** 150 языков и политика. 1917-2000 гг. Москва. Крафт+ИВ РАН. 2000. 224 с.
15. **Арефьев А.** Русский язык на рубеже XX-XXI веков. Москва. Центр социального прогнозирования и маркетинга. 2012. 482 с.
16. **Арутюнова М.** Языковая политика и статус русского языка в СССР и государствах постсоветского протранства // Вестник Московского университета. Серия 25. 2012. № 1. 155-178 сс.
17. **Арутюнян Ю.** Дробижева Л. Этносоциология. Москва 1998. 271 с.
18. Всесоюзная перепись населения 1939 года. Основные итоги /Под. Ред. Ю. Полякова. М.. Наука. 1992.256 с.
19. Итоги всесоюзной переписи населения 1959 [https://sovethnational.ru/netcat\\_files/64/86/Perepis\\_SSSR\\_1959\\_g..pdf](https://sovethnational.ru/netcat_files/64/86/Perepis_SSSR_1959_g..pdf) (дата обращения: 18.12.2023).

20. Итоги всесоюзной переписи населения 1970  
[https://sovetnational.ru/netcat\\_files/64/86/Perepis\\_SSSR\\_1970\\_g..pdf](https://sovetnational.ru/netcat_files/64/86/Perepis_SSSR_1970_g..pdf) (дата обращения: 18.12.2023).
21. Закон СССР от 24.04.1990 “О языках народов СССР”  
[http://www.zaki.ru/pagesnew.php?id=1729#google\\_vignette](http://www.zaki.ru/pagesnew.php?id=1729#google_vignette) (дата обращения: 10.10.2023).
22. Конституция (основной закон) Союза Советских Социалистических Республик  
<https://www.hist.msu.ru/ER/Etext/cnst1924.htm#2> (дата обращения: 12.09.2023).
23. Национальный состав населения СССР по данным всесоюзной переписи населения 1989 г.  
[https://sovetnational.ru/netcat\\_files/64/86/Perepis\\_SSSR\\_1989\\_g..pdf](https://sovetnational.ru/netcat_files/64/86/Perepis_SSSR_1989_g..pdf) (дата обращения: 18.12.2023).
24. **Орешкина М.** Русский язык - язык дружбы и сотрудничества народов СССР // Русская речь. 1979. № 5..5-9 сс.
25. Постановление ЦК ВКП(б) и СНК СССР «Об обязательном изучении русского языка в школах национальных республик и областей». 13 марта 1938 г.  
<https://docs.historyrussia.org/ru/nodes/123876-postanovlenie-tsk-vkp-b-i-snk-sssr-ob-obyazatelnom-izuchenii-russkogo-yazyka-v-shkolah-natsionalnyh-respublik-i-oblastey-13-marta-1938-g#mode/inspect/page/2/zoom/4> (дата обращения: 18.12.2023).
26. Родная речь: как Сталин внедрял русский язык в СССР  
<https://www.gazeta.ru/social/2018/03/12/11679751.shtml> (дата обращения: 18.12.2023).

### References

1. **Antonyan Yu. Muradyan H.** About the context of "Soviet culture" concept and discourse formation [*“Khorhrdahay mshakuyt” kontsek’sti u diskursi dzevavorman hamatek’sti shurj*] // Soviet Armenian culture. concept, perceptions and manifestations. Yerevan. YSU. 8-41 pp. (In Armenian)
2. **Galstyan H.** Articles, memoirs, interviews [*Hotvatsner, hushagrut’yunner, harts’azruts’ner*]. Yerevan. “Noyan tapan” publishing. 2002. 596 pages. (In Armenian)
3. **Gyurjinyan D.** General characteristics of the term "language policy" [*“Lezvak’aghak’akanut’yun” ezruyt’i yndhanur bnut’agiry*] // Questions of linguistic terminology. Proceedings of the Republican conference. Yerevan. 2020. 49-58 pp. (In Armenian)
4. The Constitution of the Union of Soviet Socialist Republics (fundamental law) [*Khorhrdayin Sots’ialistakan Hanrapetut’yunneri Miut’yan Sahmanadrut’yun (himnakan orenk’)*] Soviet Armenia. 1936. No.135. (In Armenian)
5. Constitution of the Republic of Armenia (fundamental law) [*Hayastani Hanrapetut’yan Sahmanadrut’yun (himnakan orenk’)*] <https://www.irtek.am/views/act.aspx?aid=150837> (01.02.2024). (In Armenian)
6. Schools for minorities in Soviet Armenia, 1932-1933 [*Khorhrdayin Hayastani mej p’ok’ramasnut’yunneru hamardprots’ner, 1932-1933 tt’*] <https://www.aniarc.am/2023/04/17/minority-schools-in-soviet-armenia-1932-1933-hayastani-kochnak/> (15.02.2024). (in Armenian)
7. Faculty of Russian Philology [*Rus banasirut’yan fakultet*] <http://www.old.yasu.am/faculties/hy/Russian-Philology/section/about/amb/107> (15.02.2024). (In Armenian)
8. **Onanyan V.** State language [*Petakan lezu*] <https://www.lezu.am/?p=174> (17.02.2024). (In Armenian)
9. There were 123 Kurdish, Turkish, Assyrian, Greek and Russian schools in Soviet Armenia in 1925 [*1925-in Khorhrdayin Hayastanum 123 k’rdakan, t’urk’akan, asorakan, hunakan ev rusakan dprots’ner*] <https://www.aniarc.am/2021/09/12/1925-schools-minorities-123/> (15.02.2024). (In Armenian)
10. **Schiffman H.** Language Policy in the former Soviet Union  
<https://ccat.sas.upenn.edu/~haroldfs/540/handouts/ussr/soviet2.html> (01.02.2024).
11. **Alkseeva E. Sltpsov Yu.** Language policy in the USSR and the post-Soviet period [*Yazikovaya politika v SSSR I v postsovetskiy period*] // Theories and problems of political research. 2018. Volume 7. № 6A. 71-79 сс. (In Russian)
12. **Alpatov V.** Language policy in Russia and the world [*Yazikovaya politika v Rossii i mire*] // Language policy and language conflicts in the modern world: International conference (Moscow, September 16–19, 2014). Reports and messages. Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Research Center for National-Linguistic Relations. M. 2014. pp. 12-24. (In Russian)

13. **Alpatov V.** Language policy and the native language [*Yazikovaya politika i rodnoy yazik*] Sociolinguistics. 2020. No. 3(3). 114-124pp. (In Russian)
14. **Alpatov V.** 150 languages and policy. 1917-2000 [*150 yazikov i politika. 1917-2000 gg.*] Moscow. Kraft+IV RAS. 2000. 224 p. (In Russian)
15. **Arefyev A.** Russian language at the turn of the XX-XXI centuries [*Russkiy yazik na rubeje XX-XXI vekov*] Moscow. Center for Social Forecasting and Marketing. 2012. 482 p. (In Russian)
16. **Arutyunova M.** Language policy and the status of the Russian language in the USSR and the states of the post - Soviet space [*Yazikovaya politika i status russkogo yazika v SSSR i gosudarstvakh postsovetского prostranstva*] // Bulletin of Moscow University. Series 25. 2012. No. 1. pp. 155-178. (In Russian)
17. **Arutyunyan Yu. Drobijeva L.** Ethnosociology [*Emnosotsiologiya*]. Moscow. 1998. 271 p. (In Russian)
18. All-Union Population Census of 1939. Main results [*Vsesoyuznaya perepis' naseleniya 1939 goda*] /Under. Ed. Y. Polyakova. Moscow. The science. 1992. 256 p. (In Russian)
19. Results of the All-Union Population Census of 1959 [*Itogi vsesoyuznoy perepisi naseleniya 1959*] [https://sovethnational.ru/netcat\\_files/64/86/Perepis\\_SSSR\\_1959\\_g..pdf](https://sovethnational.ru/netcat_files/64/86/Perepis_SSSR_1959_g..pdf) (18.12.2023). (in Russian)
20. Results of the All-Union Population Census of 1970 [*Itogi vsesoyuznoy perepisi naseleniya 1970*] [https://sovethnational.ru/netcat\\_files/64/86/Perepis\\_SSSR\\_1970\\_g..pdf](https://sovethnational.ru/netcat_files/64/86/Perepis_SSSR_1970_g..pdf) 18.12.2023). (in Russian)
21. USSR Law of April 24, 1990 "On the languages of the peoples of the USSR" [*Zakon SSSR ot 24.04.1990 "O yazikakh narodov SSSR"*] [http://www.zaki.ru/pagesnew.php?id=1729#google\\_vignette](http://www.zaki.ru/pagesnew.php?id=1729#google_vignette) (10.10.2023). (In Russian)
22. Constitution (Basic Law) of the Union of Soviet Socialist Republics [*Konstitutsiya (osnovnoy zakon) Soyuz Sovetskikh Sotsialisticheskikh Respublik*] <https://www.hist.msu.ru/ER/Etext/cnst1924.htm#2> (12.09.2023). (In Russian)
23. National composition of the population of the USSR according to the 1989 All-Union Population Census [*Natsionalniy sostav naseleniya SSSR po dannim vsesoyuznoy perepisi naseleniya 1989 g.*] [https://sovethnational.ru/netcat\\_files/64/86/Perepis\\_SSSR\\_1989\\_g..pdf](https://sovethnational.ru/netcat_files/64/86/Perepis_SSSR_1989_g..pdf) (18.12.2023). (In Russian)
24. **Oreshkina M.** Russian language is the language of friendship and cooperation of the peoples of the USSR [*Russkiy yazik-yazik druzbi i sotrudnichestva narodov SSSR*] // Russian speech. 1979. № 5. Pp. 5-9. (In Russian)
25. Resolution of the Central Committee of the All-Union Communist Party of Bolsheviks and the Council of People's Commissars of the USSR "On the compulsory study of the Russian language in schools of national republics and regions." March 13, 1938 [*Postanovlenie TSK VKP(b) i SNK SSSR "Ob obyazatel'nom obuchenii russkogo yazika v shkolakh natsional'nikh respublik i oblastey" 13 marta 1938 g.*] <https://docs.historyrussia.org/ru/nodes/123876-postanovlenie-tsk-vkp-b-i-snk-sssr-ob-obyazatelnom-izuchenii-russkogo-yazyka-v-shkolah-natsionalnyh-respublik-i-oblastey-13-marta-1938-g#mode/inspect/page/2/zoom/4> (18.12.2023). (In Russian)
26. Native speech: how Stalin introduced the Russian language in the USSR <https://www.gazeta.ru/social/2018/03/12/11679751.shtml> (18.12.2023). (In Russian)

Ընդունվել է / Принята / Received on: **26. 02. 2024**  
 Գրախոսվել է / Рецензирована / Reviewed on: **09. 03. 2024**  
 Հանձնվել է սույ. / Сдана в пч. / Accepted for Pub: **15. 06. 2024**

### **Информация об авторе**

**Լուսինե Միկայելովնա ԱՆԳԵԼՈՒՇ:** старший лаборант Института археологии и этнографии Национальной академии наук, Ереван, РА, эл. адрес: [lusineangelush@gmail.com](mailto:lusineangelush@gmail.com) <https://orcid.org/0000-0003-4072-7813>

**Լուսինե Միքայելի ԱՆԳԵԼՈՒՇ՝** ԳԱԱ հնագիտության և ազգագրության ինստիտուտի ավագ լաբորանտ, Երևան, ՀՀ, էլ. հասցե՝ [lusineangelush@gmail.com](mailto:lusineangelush@gmail.com) <https://orcid.org/0000-0003-4072-7813>

**Lusine Mikayel ANGELUSH:** senior assistant of Institute of Archaeology and Ethnography NAS, Yerevan, RA, e-mail: [lusineangelush@gmail.com](mailto:lusineangelush@gmail.com) <https://orcid.org/0000-0003-4072-7813>